

## The collaboration continues

Activities in the Barents and  
Baltic Sea Regions 2003



## Сотрудничество продолжается

Работа в регионах Баренцева и  
Балтийского морей в 2003 г.

Stein Andresen  
Vibeke R. Gundersen  
Elena Torgersen  
Egil Bjørnløv  
Andrei Tulisov

Стейн Андресен  
Вибекке Р. Гундерсен  
Елена Торгерсен  
Эгиль Бьёрлёв  
Андрей Тулисов



Norwegian Institute of Public Health

## The collaboration continues

Activities in the Barents and  
Baltic Sea Regions 2003

## Сотрудничество продолжается

Работа в регионах Баренцева и  
Балтийского морей в 2003 г.

Stein Andresen  
Vibeke R. Gundersen  
Elena Torgersen  
Egil Bjørløw  
Andrei Tulisov

Стейн Андресен  
Вибекке Р. Гундерсен  
Елена Торгерсен  
Эгиль Бьёрлёв  
Андрей Тулисов

Rapport 2004:3  
Norwegian Institute of Public Health

**Titel:**

The collaboration continues • Activities in the Barents and Baltic Sea Regions 2003  
Сотрудничество продолжается • Работа в регионах Баренцева и Балтийского морей в 2003 г.

**Authors:**

Stein Andresen  
Vibeke R. Gundersen  
Elena Torgersen  
Egil Bjørnøw  
Andrei Tulisov

**Published by :**

Norwegian Institute of Public Health  
P.O. Box 4404 Nydalen  
NO-0403  
Norway

Tel: + 47- 22 04 22 00  
E-mail: folkehelseinstituttet@fhi.no  
www.fhi.no

**Cover design:**

Per Kristian Svendsen

**Cover photo:**

©Corbis

**Print:**

Nordberg Trykk

**First edition:**

400

**Ordering the report:**

Norwegian Institute of Public Health  
Dep. of Information and Communication  
P.O. Box 4404 Nydalen  
NO-0403 Oslo  
publikasjon@fhi.no  
Fax: +47-23 40 81 05  
Tel: +47-23 40 82 00

ISSN:1500-8479  
ISBN 82-8082-080-9 printed edition  
ISBN 82-8082-081-7 electronic edition  
IN-0000-2109-3

---

# Introduction • Введение

The Department of Infectious Disease Epidemiology at the Norwegian Institute of Public Health (NIPH) started its collaboration with the Baltic countries and Russia in 1998. The objectives of this collaboration are in line with official Norwegian and Nordic health policy in the adjacent areas; develop the network of surveillance centers, strengthen surveillance and control of infectious diseases, and exchange knowledge.

This report describes our activities in the different countries and regions of Northern Europe during 2003. The year was filled with ongoing and new projects. I am grateful to all our partners, both medical and administrative personal, that contributed so whole-heartedly to the success of our collaboration.

There is no lack of valuable plans for the years to come; the constraining factor is funding. The NIPH will continue to work with the adjacent areas in 2004 as far as the economic situation will permit. The progress of our work will be continuously updated on [www.epinorth.org](http://www.epinorth.org).

A summary in Russian is added at the end of this report.

Отдел эпидемиологии инфекционных болезней Норвежского института здравоохранения начал сотрудничество со странами Прибалтики и России в 1998 г. Цели этого сотрудничества находятся в соответствии с государственной политикой в области здравоохранения Норвегии и других северных стран по отношению к соседним регионам: развитие и укрепление сети центров санэпиднадзора и обмен опытом.

Настоящий отчёт представляет описание нашей работы в различных странах и регионах Северной Европы в 2003 г. В этом году осуществлялись как текущие, так и новые проекты. Я признателен всем нашим партнёрам, как медицинскому персоналу, так и сотрудникам администрации, которые с полной отдачей внесли вклад в успех нашего сотрудничества.

У нас нет недостатка в содержательных планах на будущее: сдерживающим фактором является финансирование. Норвежский институт здравоохранения продолжит работу в соседних регионах и в 2004 г. в той мере, как позволит экономическая ситуация. Ход нашей работы будет постоянно освещаться на нашем сайте [www.epinorth.org](http://www.epinorth.org)

Резюме на русском языке приложено в конце отчёта.

Oslo, 3 May 2004

Preben Aavitsland  
Department Director

---

# Contents

Network of Surveillance Centers	5
Organisation	5
Partner institutions	5
Funding of the activities	5
Meetings, conferences, seminars, study-visits	6
Regional Epidemiologists' Meeting in Petrozavodsk	6
International conference in Petrozavodsk	6
Seminar in Kaliningrad	7
Seminar in Nenets	7
Seminar in Arkhangelsk	7
Seminar in Riga	8
Seminar in Apatity	8
EpiInfo-training	8
Study-visit from Murmansk	8
Editors and secretariat	9
Meeting of the Editorial Board	9
Internet	9
Surveillance-data	9
Barents-Baltic Newsletter	9
EpiNorth – the journal	9
Vaccination projects	10
Cooperation with the Vishnevskaya-Rostropovich Foundation (VRF)	10
Rubella serosurvey	11
Vaccine distribution 2000 - 2003	11
Other projects and activities	12
Intervention to improve antibiotic use in Pediatric Infectious Disease Hospital no 5, St. Petersburg	12
Arctic Council	12
WHO – meeting in Oslo	12
European Commission	13
Visit from Belarus	13
Summary in Russian • Резюме на русском языке	14

# Network of Surveillance Centers

A very important task is to keep the North European network of surveillance centers active. The projects funded by the Nordic Council of Ministers (NCM) are vital in this regard. NCM funded the project "Infectious disease control in the Barents and Baltic Sea Regions 1998-2001" (the Nordic project) that continued in a smaller format during 2002-2003. The first project received a very positive evaluation from the National Research and Development Centre for Welfare and Health (STAKES) in Finland.

NIPH is the contractor of the NCM-projects. The funding in 2003 was used for the EpiNorth journal, the seminar in epidemiology of infectious diseases in Kaliningrad, and to continue the network between the Nordic institutes and partners in the Estonia, Latvia, Lithuania and Northwest Russia (NW-Russia).



The project area

## Organisation

The Steering Committee for the NCM-funded projects has the following members:

- Else Smith, State Serum Institut (SSI), Denmark
- Pauli Leinikki, National Public Health Institute (KTL), Finland
- Haraldur Briem, Directorate of Health, Iceland
- Preben Aavitsland, NIPH.

Stein Andresen (NIPH), Markku Kuusi (KTL), Gudrun Sigmundsdottir (Iceland), and Steffen Glissmann (SSI) conducted the practical work. Executive officers at NIPH in part-time positions were Vibeke Rosvold Gundersen and Torgeir B. Hler.

## Partner institutions

The national institutes for infectious disease control in the Baltic countries, and the regional institutes for infectious disease control - the regional state sanitary and epidemiological surveillance and control centers (SEC) - in NW-Russia were the primary partners of our projects. These are:

- The Health Protection Inspectorate, Estonia
- The State Public Health Agency, Latvia
- The Centre for Communicable Disease Prevention and Control, Lithuania
- The Pasteur Institute, St. Petersburg
- Arkhangelsk SEC
- Kaliningrad SEC
- Karelia SEC
- Leningrad SEC
- Murmansk SEC
- Nenets SEC
- St. Petersburg SEC

## Funding of the activities

The department of Infectious Disease Epidemiology has organised its collaboration in various projects, and funding is provided through different sources. The main funding sources in 2003 were:

- The Norwegian Barents Health Programme; USD 160 000
- The Nordic Council of Ministers; USD 75 000
- NIPH and partner institutes contributed in terms of money, personnel and infrastructure
- The Council of Baltic Sea States' Task Force is expected to cover expenses for two projects in 2003.

# Meetings, conferences, seminars, study-visits

## Regional Epidemiologists' Meeting in Petrozavodsk

The first Regional Epidemiologists' Meeting (REM) took place in Murmansk, 4 - 5 November 2002, and was organised by Murmansk SEC and the NIPH. This meeting was a follow-up of the State Epidemiologists' meetings that were initiated in a smaller form in 2000.

Head Doctor Anatoly Kovalenko (Karelia SEC) chaired the meeting in Petrozavodsk 17 September 2003. Participants were Ludmila Lialina (Pasteur Institute), Tatiana Gordienko and Andrei Tulisov (Arkhangelsk SEC), Oleg Parkov and Elena Timofeeva (St. Petersburg SEC), Vadim Zhavoronkov and Lubov Spiridonova (Leningrad region SEC), Irina Tashkinova (Kaliningrad SEC), Ludmila Rubis and Vladimir Massiouk (Karelia SEC), Hans Blystad, Stein Andresen and Vibeke R. Gundersen (NIPH), and Alan Parkinson (CDC Alaska, observer).

On the agenda were:

- The epidemiology of infectious diseases in Arkhangelsk.
- The HIV-situation in NW-Russia.
- The situation concerning sexually transmitted diseases in Western Europe.
- Information on existing projects and planned common activities on prevention of infectious diseases in NW-Russia.
- A short description of the social and economic situation in the Karelian republic, that has a direct influence on the epidemiological situation.

## International conference in Petrozavodsk

The fourth international conference (18 –19 September) concerning the problems of health in the Barents region was a continuation of the three first conferences that took place in Troms (1998), in Sigtuna (2000), and in Arkhangelsk (2001). The initiators of the conference were NIPH and Karelia SEC.

The conference coincided with two important events: In 2003, Norway marked the 400th anniversary of national public health. In 1603, Christian IV appointed doctor Vil-lands Nielsen to the post of public health doctor. This position was a consequence of the effort to help the population of Bergen that had struggled under the plague in 1599-1600. And Petrozavodsk celebrated its 300th anniversary. Peter 1st founded the city in 1703, the same year that St. Petersburg was founded.

The organising committee included representatives from the NIPH, the Karelia SEC, the Ministry of Health in Karelia, and Petrozavodsk State University (PetrSU). Specialists came from Moscow, St. Petersburg, Arkhangelsk, Murmansk, Kaliningrad, Pskov, Krasnoyarsk, Kislovodsk, Nizhny Novgorod, Yaroslavl, Leningrad region, Karelia republic, Norway, USA, Denmark, Finland, and Latvia. A total of 150 persons, including students from the medical faculty at the PetrSU, participated in the conference.

Rector of PetrSU, Viktor Vasiliev, Director General of the NIPH, Geir Stene-Larsen, Executive Director of the Vishnevskaya-Rostropovich Foundation (VRF), William Amoss, Deputy Minister of Health in Karelia, Clara Shevchenko, and



Meeting in Petrozavodsk. From left: A Parkinson, E Timofeeva, I Tashkinova, L Lialina, T Gordienko, A Tulisov



Opening ceremony. From left: V Vasilev, P Aavitsland, G Stene-Larsen, W Amoss, C Shevchenko, A Kovalenko

Head Doctor of Karelia SEC, Anatoly Kovalenko, presented the opening speeches at the conference.

A large number of scientific questions related to the problems of epidemiology and prevention of infectious diseases, AIDS, sexually transmitted infections, hospital infections, tuberculosis, laboratory screening, SARS, and vaccine-controllable diseases were discussed during the conference. An emphasis was put on the need to strengthen preventive measures through mass media and educational institutions.

Participants, professors and teaching personnel from the PetrSU, a number of several scientific-educational institutions in the Russian Federation and the mass media all responded positively to the conference.

The abstract book is available: "Combating infectious diseases in the Barents region. Health in Northwest Russia IV", Conference proceedings/PetrSU – Petrozavodsk, 2003 – 180 p, (ISBN 5-8021-0301-9), and on the home-pages of the NIPH and the St. Petersburg Pasteur Institute.

## Seminar in Kaliningrad

Kaliningrad SEC and NIPH arranged a two-day seminar in Svetlogorsk 25 - 26 August. Thirty-five doctors of epi-



S Andresen and T Grunicheva handing out certificates

miology participated. Lecturers came from NIPH, the State Serum Institute of Denmark and Kaliningrad SEC.

The subjects included:

- Epidemiological surveillance of nosocomial infections
- New infectious diseases (SARS etc.)
- Epidemiological surveillance of STIs
- Epidemiological surveillance of measles
- How to organise measures of infection control around foci of infection in large outbreaks.

The anonymous evaluation showed that virtually all of the participants were very satisfied with the seminar, both the lectures and interpreters, as well as technical and social arrangements. Proposals for future collaboration included annual seminars, studyvisits for Russian specialists to Nordic countries, epidemiologists and mass media, epidemiological surveillance of tuberculosis, zoonotic infections (tick-borne-encephalitis, Lyme disease), hepatitis B, rubella, and other infections common for Northern Europe.

## Seminar in Nenets

The main event in our collaboration is the annual seminar. In 2003 we invited 20 health personnel for a seminar 25 – 26 June in Naryan-Mar SEC. Topics discussed were hospital infections, SARS - health care workers are at risk, viral hepatitis, challenges in tuberculosis control in developed countries; epidemiology, diagnostics, treatment, and reporting systems. Visits were made to the Main Hospital and the Tuberculosis Dispensary. Six medical doctors and administrators were invited to Norway the following year.

## Seminar in Arkhangelsk

Thirtyfive participants attended a one-day seminar on nosocomial infections and hospital hygiene that was arranged in Arkhangelsk 24 June. The venue was Arkhangelsk SEC, and the seminar was chaired by Head Doctor Roman Buzinov.



## Seminar in Riga

In 1997 a collaboration was initiated between the Department of Infectious Disease Epidemiology, NIPH, and the Department of Epidemiology at the State Public Health Agency in Latvia.

Head Doctor Jurijš Perevoscikovs asked our department for assistance in surveillance of nosocomial infections in 2002, and Elina Pujate, an epidemiologist from Latvia, was thus invited for one week in February 2003. Among other things she learned about the Norwegian routines for prevalence surveys.

Latvia performed a prevalence survey in some hospitals during 2003. This survey was presented and discussed at a seminar in Riga 7 November 2003. Hanne Eriksen and Preben Aavitsland took part in the seminar, and gave lectures concerning the use of antibiotics in Norwegian hospitals, and the Norwegian plan to control antibiotic resistance.

## Seminar in Apatity

The venue was Isovela sanatorium, not far from the Apatity SEC, 30 September – 1 October. Lecturers were from Norway, St. Petersburg, Arkhangelsk, and Murmansk. There were 40 participants from Murmansk region. Topics included:

- Surveillance of hospital infections in Norway and in Murmansk City
- Food-borne infections in NW-Russia
- HIV/AIDS-epidemic in Murmansk Region, and prophylaxis in risk groups in Murmansk City
- Anisakiasis in Murmansk City
- SARS



*The lecture hall in Apatity*

- Helicobacter infections
- Norovirus
- Hand hygiene
- Surveillance of meningococcal disease in Norway.

## Epilinfo-training

An introductory Epilinfo course took place at the State Mechnikov Medical Academy, St. Petersburg, 24 – 26 September 2003. Lectures and tutors were invited from NIPH, State Mechnikov Medical Academy, St. Petersburg, and Arkhangelsk SEC. Participants from St. Petersburg SEC, Leningrad SEC, Leningrad region hospital, St. Petersburg AIDS Center, the Pasteur Institute, and St. Petersburg Health Committee were invited. A total of 20 specialists were contacted and 19 epidemiologists, scientists and physicians attended the course.

The main issues included software for epidemiologists, an overview of Epilinfo, and practical classes on the use of Epilinfo. Participants found the course useful and effective as indicated through private communication with the organizers and according to the course evaluation. The participants agreed that the initiative was important for the Barents region, and expressed the need for an advanced Epilinfo-course.

## Study-visit from Murmansk

In October four epidemiologists from Murmansk region had a week-long study-visit at NIPH.

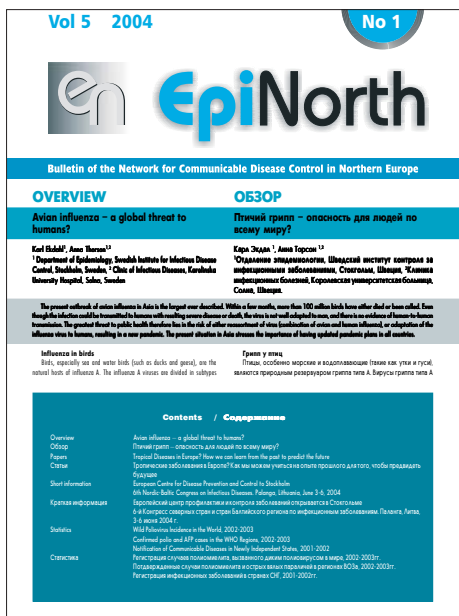
Many of the tasks of the Russian SECs are similar to those of the NIPH, but in addition they control the environment, food and water hygiene, sanitation in their areas and impact of pollution and work environment on the human health. In Norway this is the responsibility of the Norwegian Food Control Authorities. For this reason, a visit to the Food Control Authority in Oslo was on the agenda. Other visits included Oset water purification plant in Maridalen, the Olafia Clinic and Ullev I University Hospital, and to the Aker University Hospital. Lectures were given on SARS, meningitis, hospital infections, vaccination, food-borne infections, and the Norwegian Surveillance System for Communicable Diseases.

# EpiNorth – the journal

Three issues were published during 2003 on paper and on the Internet. For the first time, EpiNorth printed some articles that had previously been published in Eurosurveillance. These articles had never before been published in Russian, and were believed to be of special interest to EpiNorth's readers in NW-Russia and the Baltic States.

## Editors and secretariat

*Editor in Chief:* Kuulo Kutsar (Estonia).  
*Associated Editors:* Karl Ekdahl (Sweden), Else Smith (Denmark), Preben Aavitsland (Norway).  
*Secretariat:* Stein Andresen and Vibeke R. Gundersen (Norway).  
*Technical Assistant:* Jutta Varjas (Estonia).

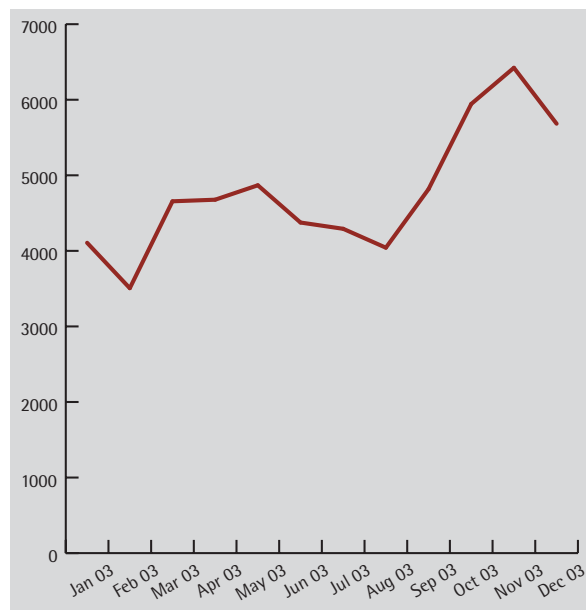


## Meeting of the Editorial Board

The Editorial Board met in Tallinn, Estonia, 15 March. Among the topics discussed were how to attract more contributors to submit articles for the publication, the surveillance data, the home-page, distribution and, most importantly, how to finance the continued and improved publication. It was decided to send an application to the Public Health Programme of the European Commission for funding 2004-2006. The members also regarded a system of guest-editors for special topics as an interesting possibility.

## Internet

There were 57 390 visits to EpiNorth in 2003. The average visitor spent 20 minutes on the site and looked at 4.3 different pages. The figure shows the development during 2003.



## Surveillance-data

Surveillance-data for 2002 was successfully collected from all partner countries and regions during April and May 2003. This was the third time such data were published. The data are very reliable and widely used by specialists and students.

A database of national vaccination-calendars in English and Russian was published on [www.epinorth.org](http://www.epinorth.org) for the first time.

## Barents-Baltic Newsletter

Five issues of the electronic newsletter were sent out during 2003. The recipients were either contacts at the partner-institutes or other public health workers, students and others who have asked to be put on the list of recipients after reading about our work on the Internet.

# Vaccination projects



*Russian visitors at the Department of Vaccine Production, NIPH*

In NW-Russia, hepatitis B became a major problem during the latter half of the 1990s. The two main risk groups are children born to mothers with chronic or acute infection, and teen-agers who are infected through intra-venous drug use or sexual transmission.

Congenital rubella syndrome with multiple congenital malformations occurs in up to 90% of infants born to mothers infected with rubella during the first three months of pregnancy. The congenital rubella syndrome is the main reason for efforts to prevent rubella. NIPH has offered to support the rubella vaccination programme of teen-agers in NW-Russia.

Since 2000, the NIPH and partner institutes in Arkhangelsk, Karelia and Murmansk have collaborated on vaccination of children and youth. As a result of the support mainly from the Norwegian Barents Health Programme (BHP), 104 750 doses of hepatitis B vaccine and 106 566 doses of rubella vaccine have been administered in NW-Russia. In addition, many seminars and work-shops on vaccinology for specialists have been presented.

## Cooperation with the Vishnevskaya-Rostropovich Foundation (VRF)

The children's vaccination initiative of the VRF, launched in November 2000, is the largest public health program for children in Russia since the collapse of the Soviet Union. This public/private sector initiative that combines resources from regional health departments, the Russian Ministry of Health, and the U.S. government, enjoys broad public support in Russia. Nearly two million children and nearly 100 000 adult health care workers at risk are being vaccinated against diseases such as hepatitis B, measles, mumps, and rubella.

In spring 2002, the VRF contacted the NIPH. They planned to expand their project-area from 2003 to include Murmansk and Karelia, and were looking for partners that were already active in these two regions and could contribute financially. NIPH agreed to participate and asked that Arkhangelsk be included in the plan. After meetings between the representatives of VRF, NIPH and the health authorities in Karelia, Murmansk, and Arkhangelsk,

## Vaccine distribution 2000 - 2003

	Hepatitis B-vaccine	Rubella- vaccine
Arkhangelsk	31 000 doses (2000-2001) 17 250 doses (2002) 20 000 doses (2003) <sup>4</sup>	55 400 doses (2000-2001) <sup>1</sup>
Karelia	6 000 doses (2000 - Petrozavodsk city) 3 000 doses for medical students (2002) 7 000 doses (2003) <sup>1,4</sup>	22 000 doses (2002)
Murmansk	7 000 doses (2002) 13 000 doses (2003) <sup>4</sup>	29 166 doses (2002)
<b>Total</b>	<b>104 750 doses<sup>2,5</sup></b>	<b>106 566 doses<sup>3,5</sup></b>

- 1 Funded by the Nordic Council of Ministers
- 2 Up to 2003 61 750 doses for newborns, in 2003 both new-borns and teen-agers
- 3 All for teen-age girls
- 4 In collaboration with the Visnevskaya-Rostropovich Foundation
- 5 For each dose a single-use syringe is supplied; in total approximately 210 000

agreements were to include all partners in VRF's hepatitis B-programme for the period 2003-2005.

A similar agreement was signed between the health authorities of Kaliningrad, VRF, and NIPH, and as a result a hepatitis B-project will start in this region in 2004.

### Rubella serosurvey

In connection with the vaccination initiative, a serosurvey will be performed in Arkhangelsk and co-ordinated with a similar project in St. Petersburg. In 2003 the groups to

be included in a rubella IgG prevalence and vaccination effectiveness serosurvey were defined. They included women of childbearing age, teenage-girls and young children. Approximately 400 serum samples were collected and tested in 2003. In addition, questionnaires were distributed and background information on vaccination status and rash diseases was collected from the persons examined.

In 2004 we plan to investigate an additional 200 persons from the same groups. Thereafter the analysis will be performed and results on vaccination effectiveness and seroprevalence of rubella IgG will be presented and published.



## Other projects and activities

### Intervention to improve antibiotic use in Pediatric Infectious Disease Hospital no 5, St. Petersburg



*M Pyasetskaya informs about the H5-project at the conference Health in NW-Russia IV*

The project is a cooperation between the Pasteur Institute and the Pediatric Infectious Disease Hospital no 5 (H5) in St. Petersburg, Aker University Hospital and Rikshospitalet University Hospital in Oslo, and the NIPH. The aim of the project is to improve antibiotic use in H5 without compromising quality of patient care. Antibiotic use, costs, outcomes and antibiotic resistance will be measured.

The project period is 2002-2004. Aker University Hospital was successful in reducing the consumption of antibiotics, and thereby reduced the antibiotic resistance in their hospital through this kind of intervention. This was mainly done by elaborating evidence-based guidelines on treatment of infections and by a thorough follow-up of all medical staff.

From October until the end of December 2002, a baseline registration of antibiotic consumption and pattern of antibiotic resistance was performed in H5. In 2003 Norwegian specialists visited H5 two times, and guidelines for evidence-based treatment of infections in H5 were prepared on the basis of existing Russian guidelines, current literature and the guidelines from Aker University Hospital. Intervention started 1 October and ended 31 December 2003. A final meeting will take place at H5 in June 2004.

### Arctic Council

Alan Parkinson from Center for Disease Control and Prevention (CDC), Alaska, presented the Circumpolar Surveillance Project (funded by the Arctic Council) at the conference "Health in NW-Russia IV" in Petrozavodsk 18 – 19 September. Close contact is kept with this project, and Senior Physician Øistein Løvoll from NIPH is a member of the project group.

### WHO – meeting in Oslo

The purpose of the meeting in Oslo 25 – 26 April was to discuss options and reach a consensus on basic epidemiological approaches, including target populations and sampling strategies, to be recommended in the WHO Guidelines for HIV Drug Resistance Surveillance.

Participants included members of Working Group 1 (Surveillance) of the Global HIV Drug Resistance Surveillance Programme, epidemio-logists involved in HIV infection surveillance, and experts in medical ethics. The meeting was opened by the Minister of Health of Norway, Mr. Dagfinn Høybråten, who expressed the commitment of the host country to support both activities for prevention and treatment of HIV/AIDS and for the monitoring and containment of antiretroviral drug resistance.

NIPH provided administrative and technical support for the meeting.



*From left: S Lazzari, WHO Co-ordinator, D Høybråten, Minister and A Lande Hasle, Permanent Secretary, the Norwegian Ministry of Health*

## European Commission

In 2003, the European Commission's Public Health Programme granted up to 355 000 EUR for the project "EpiNorth – a frame-work for communicable disease surveillance, communication and training in Northern Europe, 2004-2006". This amounts to 60% of the total budget of 590 000 EURO for the period.

This funding assures publication and distribution of four issues of the EpiNorth journal annually as well as maintenance and development of the home-page with articles and statistical data. An important activity will be an annual training course in epidemiology with an emphasis on field epidemiology, communication skills, antimicrobial resistance and communicable diseases of public importance.

The Commission underlined the broad support for the

application from all the Scandinavian EU- and EEA-member states, and the strong involvement of the applicant countries Estonia, Latvia and Lithuania was important for their positive decision.

## Visit from Belarus

The Norwegian Ministry of Health invited Leonid Titov, Director General of the Research Institute of Epidemiology and Microbiology in Minsk, to Oslo.

During his visit to NIPH 18 December, it was agreed that a representative from Belarus would be invited to the Regional Epidemiologists' Meeting in Kaliningrad in June 2004, and that they should be put on the EpiNorth mailing list.



*L Titov at NIPH*

# Резюме на русском языке

## Сеть центров санэпиднадзора

Совет министров северных стран (СМСС) финансировал проект "Контроль за инфекционными заболеваниями в регионах Баренцева и Балтийского морей в 1998 - 2001 гг." ("Северный проект"), который был продолжен в сокращённом виде в 2002-2003 гг. Первый проект получил положительную оценку Национального исследовательского центра по улучшению благосостояния и здоровья (STAKES) в Финляндии.

Норвежский институт здравоохранения является исполнителем проектов СМСС. Управляет проектами руководящий комитет из представителей Дании, Финляндии, Исландии и Норвегии. Финансовые средства в 2003 г. использовались для журнала «Эпинорт», проведения семинара по эпидемиологии инфекционных болезней в Калининграде и для поддержания связи между институтами северных стран и партнёрами в Эстонии, Латвии, Литве и на Северо-Западе России – в Санкт-Петербурге, Архангельске, Калининграде, Мурманске, Карелии, Ленинградской области и в Ненецком автономном округе.

Финансирование работ в 2003 г. осуществлялось из следующих источников:

- Норвежская программа здравоохранения в регионе Баренцева моря : 160 000 долларов США
- Совет министров северных стран: 75 000 долларов США
- Норвежский институт здравоохранения и институты-партнёры внесли вклад деньгами, участием персонала и инфраструктурой
- Комиссия личных представителей глав правительств стран Совета государств Балтийского моря по борьбе с инфекционными заболеваниями оплатит расходы по двум проектам 2003 г.



Совещания, конференции, семинары, ознакомительные визиты

**Региональное совещание эпидемиологов в Петрозаводске**, Карелия было проведено 17 сентября 2003 г. На повестке дня были следующие темы: эпидемиология инфекционных болезней в Архангельске; ВИЧ на Северо-Западе России; инфекции, передаваемые половым путём, в Западной Европе; воздействие социально-экономических причин на эпидемиологическую ситуацию в Карелии.

**Четвёртая международная конференция по проблемам здравоохранения в регионе Баренцева моря** проведена в Петрозаводске 18-19 сентября 2003 г. по инициативе Норвежского института здравоохранения и центра госсанэпиднадзора Карелии. В ней приняли участие более 150 человек из Норвегии, США, Дании, Финляндии, Латвии и отдельных регионов России – из Москвы, Санкт-Петербурга, Архангельска, Мурманска, Калининграда, Пскова, Красноярска, Кисловодска, Нижнего Новгорода, Ярославля, Ленинградской области и республики Карелии. Обсуждались вопросы эпидемиологии и профилактики инфекционных болезней, СПИД, инфекции, передаваемые половым путём, внутрибольничные инфекции, туберкулёз, ТОРС, вакциноуправляемые инфекции.

**Семинар в Калининграде**, организованный Норвежским институтом здравоохранения и центром госсанэпиднадзора Калининграда 25-26 августа 2003 г. Тематика охватывала эпиднадзор внутрибольничных инфекций, кори и инфекций, передаваемых половым путём, ТОРС и проблемы локализации очагов инфекции при крупных вспышках.

**Семинар в Архангельске** по носокомиальным инфекциям и внутрибольничной гигиене, организованный центром госсанэпиднадзора Архангельска 24 июня.

**Семинар в Ненецком автономном округе**, организованный центром госсанэпиднадзора в Нарьян-Маре 25-26 июня. Тематика охватывала внутрибольничные инфекции, ТОРС, вирусный гепатит, проблемы контроля за туберкулёзом в развитых

*Seminar at Hospital No 5 in St. Petersburg*

странах, вопросы эпидемиологии, диагностики, лечения, отчётности.

**Семинар в Апатитах**, организованный центром госсанэпиднадзора 30 сентября – 1 октября. Выступающие были из Норвегии, Санкт-Петербурга, Архангельска и Мурманска. Обсуждался эпиднадзор внутрибольничных инфекций в Норвегии и Мурманске, пищевые инфекции на Северо-Западе России, ВИЧ/СПИД в Мурманской области и профилактика в группах риска, анизакидоз в Мурманске, хеликобактерная инфекция, норовирус, гигиена рук, менингококк в Норвегии.

**Семинар в Риге**, проведённый совместно отделом эпидемиологии инфекционных болезней Норвежского института здравоохранения и государственным департаментом здравоохранения Латвии 7 ноября 2003 г. и посвященный носокомиальным инфекциям и антибиотикорезистентности.

**Обучение на курсах «ЭпиИнфо»**. Вводный курс «ЭпиИнфо» был проведён в Государственной медицинской академии имени Мечникова в Санкт-Петербурге 24-26 сентября 2003 г., в котором приняли участие 19 исследователей эпидемиологов и врачей. Тема: обзорная информация, практические занятия по «ЭпиИнфо» и программное обеспечение для эпидемиологов.

**Ознакомительный визит из Мурманска**, проведённый в октябре. Были прочитаны доклады о ТОРС, менингите, внутрибольничным инфекциям, вакцинации, пищевым инфекциям, норвежской системе надзора за инфекционными болезнями, а также показана норвежская система контроля за пищевыми продуктами и водоочистными сооружениями.

## Журнал «ЭпиНорт»

В 2003 г. опубликованы 3 выпуска журнала как на бумаге, так и в интернете. В течение 2003 г. было 57.390 обращений на сайт интернета в среднем по 20 минут и 4,3 страницы на сайте.

Совещание редколлегии журнала проведено 15 марта в Таллине, Эстония. Обсуждались: привлечение статей в издание, данные надзора, сайт на интернете и вопросы финансирования. Принято решение об отправлении ходатайства в Программу общественного здравоохранения Европейской Комиссии о финансировании на 2004-2006 гг.

Данные надзора за 2002 г. успешно собраны от всех стран- и регионов-партнёров в апреле-мае 2003 г. Данные надёжны, публикуются в третий раз и широко используются специалистами. База данных с национальными календарями прививок на английском и русском языках впервые опубликована на сайте [www.epinorth.org](http://www.epinorth.org).



*Head Doctor R Buzinov (left) is guiding visitors in the laboratory of Arkhangelsk SEC*

Обзор новостей по проектам в регионе Баренцева и Балтийского морей. В течение 2003 г. подготовлены 5 выпусков и разосланы по электронной почте нашим подписчикам.

## Проекты вакцинации

С 2000 г. продолжается сотрудничество между Норвежским институтом здравоохранения и институтами-партнёрами в Архангельске, Карелии и Мурманске по вакцинации детей и молодёжи. Благодаря поддержке Норвежской программы здравоохранения в регионе Баренцева моря были привиты 104750 доз вакцины против гепатита В и 106566 доз вакцины против краснухи, а также проведены ряд семинаров по вакцинологии для специалистов.

## *Сотрудничество с фондом Вишневской-Ростроповича*

Инициатива этого фонда по вакцинации детей, выдвинутая в ноябре 2000 г., стала крупнейшей программой для детей в области государственного здравоохранения. По соглашению между фондом Вишневской-Ростроповича и Норвежским институтом здравоохранения Карелия, Мурманск и Архангельск включены в программу фонда по гепатиту В на период 2003-2005 гг. Аналогичное соглашение заключено между органами здравоохранения Калининграда, фондом Вишневской-Ростроповича и Норвежским институтом здравоохранения о проекте по гепатиту В в Калининградской области с 2004 г.





*P Avitsland in the lecture hall of Kaliningrad SEC*

*Серологическое обследование по краснухе*  
 Проект серологического обследования будет осуществлён в Архангельске в согласовании с аналогичным проектом в Санкт-Петербурге. В 2003 г. были собраны и проверены приблизительно 400 сывороток. Наряду с этим было проведено анкетирование и получена информация о вакцинации и экзантемном заболевании у обследованных лиц.

### Другие проекты и виды работ

*Улучшение положения с использованием антибиотиков в детской инфекционной больнице No.5 в Санкт-Петербурге*  
 Это совместный проект между Институтом Пастера, детской инфекционной больницей No.5 в Санкт-Петербурге, университетскими больницами «Риксхоспиталет» и «Акер» в Осло и Норвежским институтом здравоохранения. Цель проекта: улучшение положения с использованием антибиотиков в этой больнице без снижения качества ухода за пациентами.

### *Арктический совет*

Алан Паркинсон из Центра контроля и профилактики болезней на Аляске представил проект по циркулярному надзору, финансируемый Арктическим советом, на Четвёртой международной конференции по здравоохранению в регионе Баренцева моря 18-19 сентября 2003 г. в Петрозаводске. Сотрудник института Эйстен Лёволл является членом проектной группы.

### *Совещание ВОЗ в Осло*

Норвежский институт здравоохранения оказал административную и техническую помощь при проведении совещания в Осло 25-26 апреля для обсуждения вариантов основных эпидемиологических подходов при разработке директив ВОЗ по надзору за развитием резистентности на медикаменты против ВИЧ.

### *Европейская комиссия*

В 2003 г. Программа общественного здравоохранения Европейской комиссии выделила 355000 евро на финансирование проекта «ЭпиНорт – основа для надзора за инфекционными болезнями, общения и обучения в Северной Европе, 2004-2006 гг.». Это составляет 60% от бюджета в целом на период работ по проекту в сумме 590000 евро.

Эти средства обеспечивают публикацию и распространение ежегодно четырёх выпусков журнала «ЭпиНорт», содержание и разработку сайта на интернете со статьями и статистическими данными, а также ежегодные обучающие курсы по эпидемиологии.

### *Визит из Беларуси*

По приглашению Министерства здравоохранения Норвегии 18 декабря Норвежский институт здравоохранения посетил Л.П.Титов, генеральный директор НИИ эпидемиологии и микробиологии в Минске. Было решено пригласить представителя Беларуси на региональное совещание эпидемиологов в Калининграде и включить их в список абонентов «ЭпиНорта».